

政府將與公務員保持對話

署理港督霍德爵士今日（星期四）表示，政府會繼續與各部門及公務員工會保持對話，及尋求圓滿解決有關公務員本地化政策的問題。

霍德爵士在參觀青衣島上一個化學廢料處理中心後對記者說，政府明白這是一個必須處理的難題。

他說：「這是一個我們必須處理的人權問題。我們不能坐視不理。我們必須採取行動。」

「我希望公務員能跟隨以往的傳統，坐下來透過談判解決問題。」

「我不認為採取激烈行動有助於我們在這問題上取得進展，雙方無疑可以理智地及冷靜地討論有關問題。」

當被問到中方有否提議將本地化問題納入下一輪中英聯合聯絡小組會議議程內時，霍德爵士說目前尚未討論到會談的議程。

他說：「假如中方希望將它列在議程內，我們亦會考慮。」

「但正如我們較早前指出，這是一項暫時的安排，而並非涉及一九九七年後的長期措施。」

「我們希望在中英聯合聯絡小組所討論的是有關香港永久居民的永久及長期的安排和如何可適用於公務員方面。」

他說：「這是我們熱切期望和中方討論的題目。」

霍德爵士指出，政府希望和中方討論超越一九九七年的長期安排。

他說：「我們需要就諸如一九九七年後誰是永久居民及如何進行這事，以及怎樣應用在公務員身上而達致享有相同的服務條件等方面，與中方取得明確的共識。」

「這是我們希望盡早實行的事，我們亦希望盡快與中方就此展開討論。」

律政司就青山發電廠爆炸發表聲明

律政司馬富善就有建議在立法局成立專責小組，研究去年八月青山發電廠爆炸一事發表聲明：

「他認為由於法庭尚有幾宗有關這次爆炸的案件正待審訊，成立專責小組的建議，若能留待這些訴訟結束後再加考慮，應該是更恰當的做法。」

政府暫未有計劃搬遷油庫

政府發言人今日（星期四）在評論新聞界對署理規劃環境地政司麥振芳昨日與青衣關注組會面的報導時表示，雖然索罟群島可能是設立潛在危險裝置的合適地點，政府在現階段沒有任何確實的計劃或時間表將這些設施搬遷往該群島。

發言人表示，除了美孚油庫、協和油庫和華潤公司在牙鷹洲的油庫外，政府未有計劃搬遷青衣島上的其他石油氣庫和油庫。

麥振芳在昨日的會議上向各代表保證，該等裝置全部符合政府的危機指引和嚴謹的發牌要求。

他說：「因此無需搬遷該等設施。」

他補充說：「但政府會繼續對該等油庫的運作實施嚴格的管制。」

今年首季涉及外發中國加工貿易統計

根據政府統計處今日（星期四）發表的統計數字，一九九三年第一季輸往中國的整體出口貨品中有百分之四十七是作外發加工用途；其中輸往中國的港產貨品的百分比是七十三，輸往中國的轉口貨品的百分比是四十一。另一方面，由中國進口貨品中有百分之七十一與外發中國加工有關。同時，原產地為中國經本港輸往中國以外的其他國家的轉口貨品中，有百分之七十七是曾經安排在中國加工製造。

一九九二年第一季輸往中國的整體出口貨品中有百分之五十一作外發加工用途；其中輸往中國的港產貨品的百分比是七十二，輸往中國的轉口貨品的百分比是四十五。由中國進口貨品中有百分之七十二是與外發中國加工有關。原產地為中國經本港輸往中國以外的其他國家的轉口貨品中，有百分之七十八是曾經安排在中國加工製造。

一九九三年第一季輸往中國的出口貨品中作外發加工用途的貨品所佔比率減低，顯示其間應付中國國內需求的出口貨品，即輸往中國出口而非作外發加工用途的貨品，增幅較輸往中國作外發加工用途的貨品為大。這是與中國國外對進口貨品需求持續上升一致。

為了進一步認識本港工商機構在中國進行外發加工的性質和重要性，政府統計處在一九八八年第三季開始進行一項抽樣統計調查，分辨輸往中國的出口貨品中那些是作外發加工用途。這項統計調查在一九八九年第一季起擴大至分辨由中國進口貨品中那些是與外發中國加工有關。在一九九一年第一季開始，這項統計調查更擴大至分辨原產地為中國經本港輸往中國以外的其他國家的轉口貨品中，那些是曾經安排在中國加工製造。

一九九三年第一季的統計調查現已完成。

以貨值計算，一九九三年第一季輸往中國的整體出口貨品中有三百三十六億七千二百萬元是作外發加工用途，較一九九二年第一季上升百分之二十七。而輸往中國的港產貨品和轉口貨品中作外發加工用途的分別有九十八億六千一百萬元和二百三十八億一千一百萬元，分別上升百分之二十和百分之三十。同期比較，由中國進口貨品中有五百八十五億八千七百萬元是與外發中國加工有關，上升百分之十三。另一方面，原產地為中國經本港輸往中國以外的其他國家的轉口貨品中，有七百零六億四千五百萬元是曾經安排在中國加工製造，上升百分之十八。

一九九三年第一季的估計貨值與一九九二年同期比較之變動概列如下。

涉及外發中國加工貿易的估計貨值和比率
一九九三年第一季

	一九九三年 第一季	與一九九二年 第一季之變動 百分率
	(百萬元計)	(百分率)
<u>貿易的總貨值*</u>		
輸往中國的整體出口貨品	71,389	+36.6
輸往中國的港產貨品	13,422	+17.6
輸往中國的轉口貨品	57,967	+41.9
由中國進口貨品	82,339	+14.7
原產地為中國經本港輸往 中國以外的其他國家的轉口貨品	92,218	+19.5
<u>涉及外發中國加工的貿易估計貨值</u>		
輸往中國的整體出口貨品	33,672	+27.1
輸往中國的港產貨品	9,861	+19.7
輸往中國的轉口貨品	23,811	+30.4
由中國進口貨品	58,587	+13.4
原產地為中國經本港輸往 中國以外的其他國家的轉口貨品	70,645	+18.0

	一九九三年	一九九二年
	第一季	第一季
	(百分率)	(百分率)
涉及外發中國加工的貿易估計比率		

輸往中國的整體出口貨品	47.2	50.7
輸往中國的港產貨品	73.5	72.2
輸往中國的轉口貨品	41.1	44.7
由中國進口貨品	71.2	72.0
原產地為中國經本港輸往		
中國以外的其他國家的轉口貨品	76.6	77.6

*貨值不包括無須按貨品分類的貨品及交易

在這項統計調查中，輸往中國作外發加工用途的出口貨品是指那些由香港或經香港輸往中國加工的原料或半製成品，經加工後的貨品是以合約安排再輸返香港。由中國進口與外發中國加工有關的貨品是指那些加工後的貨品，其中全部或部份原料或半製成品是以合約安排由香港或經香港輸往中國加工。原產地為中國而曾經安排在中國加工，經本港輸往中國以外的其他國家的轉口貨品是指那些轉口貨品，其中全部或部份原料或半製成品是以合約安排由香港或經香港輸往中國加工，而加工後的貨品再運回本港。

在使用統計數字時，須留意由中國進口與外發中國加工有關的貨品和原產地為中國而曾經安排在中國加工，經本港輸往中國以外的其他國家的轉口貨品的貨值和所佔比率，是指整件涉及外發中國加工貨品的貨值，而非單指外發中國加工的增加價值。

這項統計調查的所需資料是由從事中港貿易（包括輸往中國港產貨品和轉口貨品及由中國進口貨品）的機構所遞交的報關單以及從原產地為中國經本港輸往中國以外的其他國家轉口貨品的報關單抽取樣本，然後向有關機構進行訪問而收集的。

統計處發言人解釋，在國際認可的記錄貿易流程系統下，所有進出邊界的貨品，無論作何種用途，都應記錄為對外貿易。因此涉及外發中國加工的進出口貨品皆正確地列入經常的貿易統計。「而這項統計調查的結果則有助於對中港貿易的性質進行更精確的分析。在這方面，統計調查的結果可視作經常貿易統計的有用補充資料。」

這項統計調查更詳細的結果將刊於一九九三年六月版的「香港對外貿易」。此報告將於本月底在中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售，每本五十二元。

查詢有關這項統計調查結果，請與政府統計處貿易統計調查及研究組聯絡（電話：五八二 五〇三七）。

— 完 —

海事處調整多項服務收費

海事處副處長戴毅彬今日（星期四）宣布，該處多項費用將由今年八月二十三日作出調整，同時公共貨物起卸區的收費亦將由今年十一月四日予以調整。

有關今次調整收費，是因通貨膨脹影響下的每年例行調整，以彌補服務成本費用。上次調整是在去年七月。

戴毅彬說：「海事處已就上述修訂收費建議，廣泛諮詢經常對海事處處長在一切有關港口問題提出建議的『港口行動事務委員會』，和其他諮詢委員會，貿易機構，及使用港口的有關人士。」

新收費項目當中，約百分之九十六是增加百分之十至百分之三十。該等項目包括港口費用與有關收費，船隻牌費及其他雜項收費等。

戴毅彬說：「使用這些服務的人士皆與商業利益有關，故此本處認為應該在這些服務方面收回成本。」

船隻進入香港水域或使用港口內的設施須繳付港口費用。這包括錨泊費、港口泡費、港務及燈標費、雜項許可證及證書收費等。

他又說：「港口費用及有關的其他費用將增加百分之十。雖然這些費用有所增加，但與東南亞區其他主要港口比較，香港的收費仍偏低。」

他說，船隻牌照和雜項費用大部分的增幅將為百分之十五至百分之三十。這些收費分兩大類：(一)船隻牌照費和有關費用(包括驗船和檢查船隻)；和(二)其他服務包括考試費，簽發證書，及商船海員管理處的服務費用。

公共貨物起卸區是海事處管轄並設於海傍的特別區域，專為躉船，駁艇及內河船隻起卸貨物之用。

戴毅彬說：「由今年十一月四日起，在公共貨物起卸區的收費將增加百分之四十五，該增幅高出於其他服務的平均新收費。本處認為貨物起卸區內的一切運作純粹是商業性質，實不應由納稅人津貼，有見及此，我們認為有需要用兩年時間增加收費及收回成本，不過，就算今年增收費用，仍有百分之二十成本未能回收。」

有關公共貨物起卸區各類增加收費其中主要兩項為貨車停泊及躉船停泊費用。假如一輛貨車每日前往公共貨物起卸區三次，增幅將由每日八十一元增加至每日一百一十七元(即每星期增加二百一十六元)。又以一隻一千噸的躉船為例，每日的停泊費將由二百五十元增至三百五十元。

戴毅彬又說：「海事處今年雖然增加收費，但仍未能將全部成本收回，我們會按步就班，在未來歲月慢慢增加收費以彌補成本開支。」

今次的增收費用詳情，將刊登在明日(星期五)出版的政府憲報內。

署理港督霍德爵士參觀廢物及污水處理設施

署理港督霍德爵士今日(星期四)下午參觀本港一個新的廢物處理設施，實地了解了其操作情況。

在署理環境保護署署長羅樂秉及副規劃環境地政司高傑博的陪同下，霍德爵士參觀了於本年六月正式開幕的青衣化學廢物處理中心。

該中心的承建商衡和化學廢料處理有限公司總經理葛偉文向霍德爵士介紹中心內的各種廢物處理程序。

霍德爵士參觀了該中心的焚化爐系統、物理化學處理區、化廢穩定區、電腦控制室及化驗室。

羅樂秉向霍德爵士解釋本港的化學廢物處理策略時說，該化學廢物處理中心為本港每年約十萬公噸的化學廢物提供主要的處理設施，並有助化學廢物產生者遵守已於本年五月全面實施的化學廢物規例。

羅樂秉在談及中心的操作情況時說：「中心處理化學廢物的數量逐步增加，並預期於一九九四年，在收集及處理化學廢物方面，可達到中心設計上的全面處理量，這遠較預期為早。」

他指出，其他國家的類似設施通常需時四至五年始能全面投入服務，與本港比較，化學廢物處理中心的表现實在令人鼓舞。

霍德爵士其後到昂船洲巡視西北九龍污水處理及排放系統的操作。

霍德爵士在渠務署署長蕭桂和兩位助理署長梁湛添（機電工程）及謝漢森（設計及拓展）陪同下，參觀該系統位於昂船洲的污水處理廠，了解污水於排放出深海外所進行的各項處理程序。

霍德爵士獲悉該建造費用達十三億元的系統的目標是改善西北九龍離岸的水質。

採用的方法是收集來自大角咀、深水埗和荔枝角地區的污水，包括西九龍填海區，輸送至昂船洲的污水處理廠進行污水處理，然後透過在該島西南面的深海排水管排放至離岸更遠的深海。

自從該系統在去年底全面運作後，西北九龍離岸的水質業已大獲改善，達到建造該系統的目標。

除了設於昂船洲的污水處理廠外，西北九龍污水處理及排放系統亦包括九公里長的截流污水管、兩座粗篩廠（一座位於深水埗，另一座位於長沙灣）、一座位於長沙灣的中央泵房、直徑二米橫跨海港的雙管海底管道、沿岸污水管道和深海排水管，以便將經處理的污水排放。

根據計劃，該系統的污水將會最終接駁至在策略性污水排放計劃內建議的深入地底隧道系統。

一九九三年六月份訂軍統計數字發表

據政府統計處今日（星期四）發表的統計調查結果顯示，今年六月份與去年同期比較，全港最大規模的二百間製造業廠家的手頭訂軍變動不大。

手頭訂軍的數量以廠商完工所需月份數目計算。

塑膠製品業和電機及電子製品業的手頭訂軍較去年同期溫和上升，分別為百分之八和百分之五。

另一方面，紡織業的手頭訂單則下跌百分之五，衣着業和金屬製品業均下跌百分之二。

與五月份比較，被訪廠商六月份的手頭訂單變動不大。

金屬製品業和電機及電子製品業的手頭訂單較對上一個月輕微上升，分別為百分之二和百分之一。

另一方面，塑膠製品業和紡織業的手頭訂單則溫和下跌，分別為百分之七和百分之五，而衣着業亦告輕微下跌百分之一。

手頭訂單的增減百分率，詳列於附表。

是項按月訂單統計調查包括全港最大規模的二百間製造業廠家，而選取該等廠家的標準，是參照其在八六年九月份的就業人數。

政府統計處發言人指出，由於是項統計調查只包括規模最大的廠家，調查結果或不足以反映製造業的一般情況；但若作短期發展的評估，這些數據可以顯示該等行業的轉向。

一九九三年六月份的統計調查報告現已在以下地點發售：(一)中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，(二)灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組，每本售價五元五角。

如有任何查詢，請致電八零五 六四四一政府統計處工業生產統計組。

製造業手頭訂單

行業	(與下列日期的增減比較)		
	一九九三年 六月底	一九九二年 五月	
	(月份數目)	(百分率)	(百分率)
製造業	4.48	*	*
衣着業	4.69	-1	-2
紡織業	2.14	-5	-5

塑膠製品	3.85	- 7	+ 8
金屬製品	4.44	+ 2	- 2
電機及電子製品	5.88	+ 1	+ 5
其他	3.85	*	- 4

* 增減在百分之零點五內。

— 完 —

「科學與科技」郵票下月推出

署理郵政署署長何高雪瑤今日（星期四）宣布，郵政署將於九月八日發行一套以「科學與科技」為題的特別郵票。

特別郵票有四種面額：八角、一元八角、二元三角和五元；分別以香港科技大學、香港科學館、總督工業獎和電訊工業為主題，由林炳培設計，澳洲 LEIGH-MARDON PTY LTD 印製。

該套郵票將於八月二十五日起在郵政總局，尖沙咀郵局和沙田中央郵局展出。

除機場郵局外，首日封由八月二十五日起在各郵局發售，每個一元。

市民可由八月二十五日至九月一日到各郵局辦理為首日封作首日處理的預約申請。惟申請者須最少購買五個首日封。

在發售當日，每名顧客只限購買兩張（每張一百枚）不同面額的郵票。

預先貼上這套郵票並蓋上郵戳的首日封，將在下列六間郵局發售，每個售價十二元九角：

郵政總局
尖沙咀郵局
加連威老道郵局
拱北行郵局
沙田中央郵局
山頂郵局

除機場郵局外，所有官方及自製註有「首日」字樣的首日封，均可在九月八日獲即時蓋印服務。

九四／九五年度英聯邦獎學金接受申請

英國、紐西蘭及尼日利亞等政府，依據英聯邦獎學金及研究獎金方案，將提供若干個為期約兩年的獎學金名額，給予本港的資質優秀、及能夠學成回港對本地作出貢獻的人士，讓他們在上述國家的大學深造或從事研究工作。

一九九四／九五年度之英聯邦獎學金現正接受申請，津貼將包括在領取獎學金期間經獲准發放的旅費、生活及肄業所需費用。

申請人應為：

(A) 香港永久居民；

(B) 於開始領取獎學金時不超過三十五歲（英國政府亦鼓勵年齡較高的人士申請，但他們應具備有深造及研究能力的證明）；及

(C) 申請人須曾在認可大學畢業、持有二級甲等或以上榮譽學位或，具備同等學歷。獲推薦接受獎學金的人士，必須符合有關語言、健康及入境等若干規定。

申請表格及有關上述獎學金的詳情，可由明日（星期五）起向香港灣仔告士打道一五一號國衛中心九樓學生資助辦事處、九龍旺角聯運街三十號旺角政府合署二〇六室教育署升學及輔導服務組及各區政務處諮詢處索取及查詢。申請人須於一九九三年九月三十日或之前將已填妥的申請表格連同其他文件親自交回學生資助辦事處，查詢請電八〇二 一六三六。

— 完 —

郵局電訊傳真服務下月終止

由於需求顯著地逐年下降，現時在一些指定郵局提供的電訊傳真服務將由九月起終止。

署理郵政署署長何高雪瑤今日（星期四）提醒市民可採用由持牌私營公司提供傳真服務或其他的電訊服務。

— 完 —

蘇國榮再獲委為太平洋戰爭撫恤金委員會主席

港督已再度委任蘇國榮為香港太平洋戰爭紀念撫恤金顧問委員會主席。

同時獲再度委任的六位現任委員為 J. O. EDWARDS, J. V. G. MITCHELL, 張永賢、傅全、陳炳璋醫生及黃康顯博士。

任期為一年，由九月一日起生效。

顧問委員會是就香港太平洋戰爭紀念撫恤金條例的施行及就尋求合資格受益人身分的申請，向衛生福利司提供意見。

視乎每位成功申請者的個別情況而定，每位單身成年人士的每月撫恤金為三千七百一十九元，而每對已婚伴侶的每月撫恤金為六千二百四十九元。

合資格的退役軍人若年齡超過六十歲而沒有工作，更可獲發給每月九百元的特別需要津貼。

截至七月十二日，共有七百一十二位受益人，其中二百二十人為本地人士，其餘四百九十二人為海外人士。

香港太平洋戰爭紀念撫恤金條例的第七(二)條列明申請撫恤金的資格準則。主要規定如下：

- * 申請人為香港國殤紀念基金或遠東賑濟基金的受益人；
- * 申請人於一九四一年十二月七日至一九四一年十二月二十五日期間，在該條例附表內列明的隊伍服役，並在服役期間罹受傷病；
- * 申請人於一九四一年十二月七日至一九四一年十二月二十五日期間，在附表列明的隊伍服役，並在服役期間被日本人俘虜及拘禁；
- * 申請人的配偶已去世，而其已故配偶是在執行任務過程中被殺或被日本當局處決；
- * 申請人在日本佔領香港期間受到日本當局虐待；
- * 申請人的配偶已去世，而其已故配偶為合資格受益人或其已故配偶在去世前是符合資格的受益人。

取代氯氟化煙研討會九月舉行

一個名為「不損耗臭氧層的化學品——氯氟化煙的取代及解決方法」的研討會將於今年九月二十二日舉行。該研討會的目的，是向本地製造商提供解決氯氟化煙所引起問題的方法和氯氟化煙替代技術的最新資料。

研討會籌備委員會發言人今日（星期四）說：「根據蒙特利爾議訂書的規定，香港將於一九九六年一月一日以後禁止入口氯氟化煙。」

他續說：「電子業在清洗印製電路板組件過程中往往使用大量氯氟化煙，因此該行業實有需要尋找方法，取代那些需要應用對臭氧層有損的化學品的工序。」

研討會由工業署、香港生產力促進局和香港電子協會合辦，並會在香港生產力促進局演講廳舉行。

研討會分上、下午兩部分進行。環境保護署的代表會在上午闡述蒙特利爾議訂書的內容和香港逐步取締氯氟化煙的情況。此外，香港生產力促進局一名高級顧問會就有關問題講述最新的技術發展，而採用不含氯氟化煙清洗方法的廠商亦會和與會者分享他們的經驗。

下午，經挑選的化學品及設備供應商會講述他們所具備的技術，並會展示氯氟化煙的替代技術和有關設備等產品資料。

欲索取研討會進一步資料的人士可致電七八八 五七五六或七八八 五七五七或經傳真七八八 五七七〇與香港生產力促進局聯絡。

發言人在解釋蒙特利爾議訂書時說，該議訂書在一九八七年簽訂，目的是為保護臭氧層定下一個計劃。

他說：「簽署國均同意逐步減少購買各種對臭氧層有損的物質，而氯氟化煙則會在一九九六年一月一日起完全禁用。」

「議訂書由超過八十個國家簽訂，其中包括美國和歐洲共同體的國家，而香港則由於英國為簽署國的關係而須執行議訂書的規定。」

「為了履行責任，香港已於一九八九年六月制訂臭氧層保護條例。」

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年八月十九日

百萬元計

開市戶口結餘	一四〇〇
流動資金調節機制償還款額	增六〇〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	二〇〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減八四五
收市戶口結餘	一一五五

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 112.0 * +0.0* 19.8.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	三點〇六厘
一個月屆滿	二點九〇厘
三個月屆滿	二點九五厘
六個月屆滿	三點〇六厘
十二個月屆滿	三點三七厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十五個月	二四一一	四點六二五厘	一〇一點二五	三點六二厘

十八個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點三八	三點八二厘
二十一個月	二五〇五	四點七五厘	九十九點四二	四點一四厘
二十四個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇〇點七〇	四點三〇厘

總成交額

二百六十九億五千萬元。

-- 完 --